

Studieplan for Tysk, påbyggingsstudium (Høst 2013)

Fakta om programmet

Studiepoeng: 30

Studiets varighet: ½ år

Undervisningsspråk: Tysk

Studiested: Nettbasert studium med mulighet for begrenset undervisning og veiledning på studiested Halden.

Kontakt

Studieveileder: Tove Sørum

Telefon: +47 696 08 384

E-post: studier@hiof.no

Fakultet for lærerutdanninger og språk

Innholdsfortegnelse

- Hva lærer du?
- Opptak
- Oppbygging og gjennomføring
- Jobb og videre studier
- Studieplanen er godkjent og revidert
- Studiemodell

Hva lærer du?

Studiets læringsutbytte

Kunnskap

Studentene har økte kunnskaper om språk, litteratur og kultur i de tysktalende land og innsikt i hvordan de kan formidle disse kunnskapene.

Ferdigheter

Studentene har økte ferdigheter i å bruke tysk både skriftlig og muntlig og uttrykker seg flytende og funksjonelt overfor ulike målgrupper. De er også i stand til å formidle tysk språk, litteratur og kultur til ulike målgrupper bl. a. ved hjelp av digitale verktøy. Tysklærere har ferdigheter som gjør dem bedre kvalifisert, oppdatert og motivert til å undervise i tysk på ulike nivå og til selv å utvikle seg videre faglig.

Generell kompetanse

Studentene får øving i å tenke selvstendig omkring faglige spørsmål, i problematisering og i å uttrykke egne refleksjoner. Studentene blir dermed bedre i stand til å møte samfunnets krav om økt kjennskap til fremmedspråk og om å delta i internasjonalisering.

Opptak

Opptakskravet er bestått Tysk årsstudium (60 studiepoeng) eller tilsvarende.

Oppbygging og gjennomføring

Studiets oppbygging og innhold

Innenfor Tysk påbyggingsstudium kan studentene velge mellom ett til fire emner på 15 studiepoeng hver.

Følgende emner tilbys studieåret 2013-2014:

SFT20211 Tysk i kontrast (15 studiepoeng, høstsemester 2013)

SFT20310 Tysk: Litteratur og kulturkunnskap (15 studiepoeng, høstsemester 2013)

SFT40404 Tyskspråklig barne- og ungdomslitteratur (15 studiepoeng, vårsemester 2014).

Dessuten har studentene mulighet til å få et studieopphold ved et tyskspråklig universitet i vårsemesteret. Det oppfordres på det sterkeste til å benytte seg av denne muligheten.

Studentene kan etter eget behov velge hvor stort omfang påbyggingsstudiet skal ha (fra 15 til 60 studiepoeng). Hvis man velger mer enn ett emne, bør begge disiplinene språk og litteratur/kultur være representert.

Studieåret 2014-2015 vil studentene kunne ta emnet SFT40510 Språk, språkundervisning og IKT (15 studiepoeng, vårsemester 2015)

Organisering og læringsformer

All undervisning foregår på tysk. Noe undervisning gis som blokkseminar. Seminar- og gruppeundervisning krever at studentene deltar aktivt. Arbeids- og undervisningsformer er i tråd med Kvalitetsreformen, og studentene vil få individuell oppfølging.

Vi anbefaler at studentene danner kollokvier for å følge opp undervisningen og ikke minst for å videreutvikle den muntlige språkferdigheten.

Bruk av IKT

Digitale verktøy er integrert i studiet. Det er en forutsetning at studentene setter seg inn i bruken av verktøy som benyttes i de enkelte emnene, se disse.

Likestillingsaspekt

Både ved utvalg av pensumlitteratur, bruk av cases og eksempler søker man å ivareta likestillingsaspektet på beste måte. I emner i litteratur og kultur blir det lagt spesiell vekt på å formidle et perspektiv som bygger på forståelse av etnisk og kulturelt mangfold.

Forsknings- og utviklingsarbeid

Undervisning og veiledning i studiet skal være forskningsbasert, knyttet til utviklingsarbeid i privat og offentlig virksomhet, og gi oppdatert og bred kunnskap.

Studentene skal få innsikt i nyere utviklingstrekk i fagområdet, de skal få kildekompetanse, og bli øvd i kritisk tenkning.

Internasjonalisering

Et studieopphold ved en av høgskolens samarbeidsinstitusjoner i utlandet anbefales sterkt i løpet av studietiden. Dette må skje innenfor en gradsutdanning. Studenter som tar tysk påbygging kan søke seg inn på Bachelor i samfunn, språk og kultur (hyperlenke) hvor påbyggingsstudiet kan inngå. I dette studiet er det tilrettelagt for utveksling i 4. eller 6. semester.

Et slikt semester vil ikke bare styrke språkkunnskapene, men også gi et kulturmøte i praksis. Studentene har mulighet til å velge fra en stor fagpalett: i tillegg til språk- og litteraturstudier åpnes det også for f.eks. kulturstudier, områdestudier, kvinne- og kjønnsstudier, historie og samfunnsvitenskapelige fag.

På [høgskolens websider for internasjonalisering](#) vil man finne mer detaljert informasjon om institusjoner i utlandet som høgskolen har utvekslingsavtaler med.

Evaluering av studiet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er vi avhengige av studentenes tilbakemeldinger og at hver enkelt student deltar i evaluering av studiene. Dette studieprogrammet blir jevnt evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i programmet:

- HiØs studiekvalitetsutvalg gjennomfører årlig en evaluering av studiekvaliteten ved et utvalg av skolens studieprogrammer (kalt EVA2).
- Det enkelte fagmiljø har ansvar for å etablere faste og allment kjente evalueringsrutiner på emnenivå (kalt EVA3). Se emnebeskrivelse for detaljer.

Tilbakemelding underveis

Det gis tilbakemelding underveis i studiet, bl.a. i forbindelse med mappeinnleveringer i enkelte emner.

Vurdering

Ved eksamen besvares alle oppgaver på tysk, bortsett fra oversettelsen fra tysk til norsk. Ingen hjelpemidler er tillatt (heller ikke ordbok er tillatt ved eksamen).

Noen emner benytter mappevurdering, dette er beskrevet nærmere under de enkelte emnene.

Det benyttes en karakterskala med fem trinn fra A til E for bestått og F for ikke bestått. Se de enkelte emnebeskrivelsene for nærmere informasjon.

I emner der vurderingen består av flere elementer og det settes en samlet helhetlig karakter, må kandidaten ved ikke bestått eksamen ta alle deler på nytt.

Litteratur

Litteraturlister som er publisert for emner frem i tid kan bli oppdatert foran hvert semester. Oppdatert litteraturliste vil være tilgjengelig i emnebeskrivelsene ved semesterstart.

Jobb og videre studier

Den styrkede kompetansen som et påbyggingsstudium gir, er en solid bakgrunn i yrker hvor gode språk- og kulturkunnskaper er en forutsetning. Tar en sikte på en lærerstilling i skolen, er det en stor fordel å ha påbyggingsstudiet.

Med bestått bachelorgrad med påbygging i tysk kan kandidaten gå videre og senere eventuelt ta en mastergrad i tysk.

Studieplanen er godkjent og revidert

Studieplanen er godkjent

Konstituert dekan Theo Schewe, 13.05.2009.

Studieplanen er revidert

Studieleder Sverre Vesterhus 05.03.2012

Studieplanen gjelder for

Studieplanen gjelder for perioden 2013-2014

Studiemodell

Denne studiemodellen har en ny utforming. [Fortell oss hva du synes om den](#)

Høst 2013

Tysk påbygging

SFT20211
Tysk i kontrast

15 stp

SFT20310
Tysk: Litteratur- og kulturkunnskap

15 stp

Vår 2014

Tysk påbygging - valgfritt emne vår 2014

SFT40404
Tysk: Litteratur og kulturkunnskap: Tyskspråklig barne- og ungdomslitteratur

15 stp

Vår 2015

Tysk påbygging: valgfritt emne vår 2015

SFT40514
Tysk: Språk, språkundervisning og IKT

15 stp

SFT20211 Tysk i kontrast (Høst 2013)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Nettbasert undervisning med mulighet for begrenset undervisning og veiledning på studiested Halden.

Emneansvarlige: Frode Lundemo, Kåre Solfjeld

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Emnet er del av tysk påbyggingsstudium (90-poengsenheten). Det kan inngå i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

Tysk påbyggingsstudium: 1. semester (høst).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 3. eller 5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studentene har innsikt i utvalgte deler av det grammatiske regelverket, slik som leddstilling, setnings- og setningsleddstrukturer. De har også større innsikt i moderne tysk språkbruk og i struktur- og språkbrukskontraster mellom moderne tysk og norsk. Studentene kjenner til viktige sider av tysk språkhistorie og kan sette de grammatiske temaene som bearbeides inn i en diakron sammenheng.

Ferdigheter

Studentene har forbedrede praktiske ferdigheter gjennom innsikt i det grammatiske regelverket og diakrone aspekter ved det og er i stand til å bruke språket mer funksjonelt, slik at de dermed produserer tekster av høyere kvalitet. De har også økte ferdigheter i å forstå autentiske tyske tekster og også øvelse i oversettelsesstrategier.

Generell kompetanse

Studentene har økt sin forståelse for språkstrukturer og språkfunksjoner og har dermed større kompetanse i bruk av tekster til ulike formål og i oversettelsesstrategier. De har forståelse for at språk er underlagt kontinuerlig forandring.

Innhold

I samsvar med pensumlista bearbeides utvalgte grammatiske emner framfor alt gjennom oppgaveskriving med undervisningsveiledning og etterbearbeiding/kommentering i undervisningen. Det gis en innføring i grunntrekk ved tysk språkhistorie.

I skriftlig språkferdighet gis det hovedsakelig øvelser i å oversette funksjonelt fra norsk til tysk og fra tysk til norsk.

Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen er organisert som seminar med stor grad av praktisk arbeid med språk og tekster samt øvelser i tilknytning til aktuell faglitteratur.

Arbeidsomfang

Ca. 420 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen.

Eksamen

Skriftlig eksamen og mappe

Skriftlig eksamen, 5 timer (skriftlig språkferdighet, språkhistorie):

Det gis en oppgave i oversettelse fra norsk til tysk og en oppgave i oversettelse fra tysk til norsk.

I språkhistorie gis 2-4 kortere oppgaver. Ingen hjelpemidler.

Som hovedregel avholdes skriftlig eksamen på campus. Det må søkes på særskilt skjema om å få avlegge skriftlig eksamen på et annet godkjent sted.

Mappe: Fire innleveringsoppgaver (grammatikk): I løpet av semesteret skrives fire oppgaver, som leveres til nærmere bestemte frister. To av disse kan ha form av prosjekt-/gruppearbeid.

Ved endelig karakterfastsetting for emnet settes det en samlet karakter for skriftlig eksamen og mappe. Karakterskala er A-F.

Ved ny og utsatt eksamen må både skriftlig eksamen og mappe tas på nytt.

Klageadgang: ved klage skal både skriftlig eksamen og mappe vurderes på nytt.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering
- løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- studieleder
- lokalt studiekvalitetsutvalg

Litteratur

Grammatikk:

Det arbeides med temaene

- a) konjunktiv,
- b) valens og setningsstruktur,
- c) nominalisering og partisippkonstruksjoner,
- d) leddstilling.

Aktuell pensumlitteratur til disse emnene samt til språkhistorie stilles til rådighet i kurset.

Skriftlig språkferdighet:

Øvelsestekster stilles til rådighet i kurset.

MAGNUSSON, Gunnar/SOLFJELD, Kåre: *Fra tysk til norsk. Oversettelsesproblemer i sakprosaetekster*. Trondheim: Tapir, 1987.

SOLFJELD, Kåre: Om autentiske oversettelser i undervisningen, I: *Språk og marked* 24, Halden: HiØ, 2001.

SOLFJELD, Kåre: Zum Thema authentische Übersetzungen im Fremdsprachenunterricht. Überlegungen, ausgehend von Sachprosaübersetzungen Deutsch-Norwegisch. I: *InfoDaF* 29/6, 2002, s. 489-504.

SFT20310 Tysk: Litteratur- og kulturkunnskap (Høst 2013)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Emneansvarlig: Peter Langemeyer

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Emnet er del av tysk påbyggingsstudium (90-poengsenheten). Det kan inngå i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

Tysk påbyggingsstudium: 1. semester (høst).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 3. eller 5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten har kunnskap om hovedtrekk i Berlins nyere historie og om litterære tekster og filmer som behandler temaet Berlin. Studentene har innsikt i vekselvirkninger mellom samfunn, kultur og litteratur og om hvordan det kunstnerske medium (hvh. litteratur og film) virker inn på hvordan man behandler temaet. Studentene har særlig innsikt i hvordan storbyen påvirker den litterære framstillingen og det litterære uttrykket.

Ferdigheter

Studentene har økte analytiske og interpretatoriske ferdigheter. De har økt sine ferdigheter i å anvende litteraturvitenskapelig fagterminologi og litteraturvitenskapelige metoder.

Generell kompetanse

Studentene har økt forståelse for den tyskspråklige kulturen og for litteraturvitenskapelige arbeidsmetoder. De skal kunne gi muntlige og skriftlige fremstillinger på et forholdsvis høyt nivå.

Innhold

Emnet omfatter både litteratur og kulturkunnskap. Det tar for seg tyskspråklig litteratur og tysk historie særlig med henblikk på Berlin på 1900-/2000-tallet. Vekselvirkninger mellom litteratur og kultur/samfunn spiller derfor en sentral rolle. Problematisering og refleksjon omkring både det enkelte verks egenart og mer overgripende aspekter står sentralt. I tillegg til bakgrunnsstoff og litterære tekster kommer emnet også til å ta opp andre kunstneriske uttrykk.

Undervisnings- og læringsformer

Seminar og prosjektarbeid.

Arbeidsomfang

Ca. 420 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Studentene skal i løpet av semesteret levere to skriftlige arbeider. Hvert arbeid skal ha et omfang på ca. 4 sider tekst, gjerne med illustrasjoner i tillegg. Arbeidskravene må være godkjent før studentene kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Muntlig eksamen med presentasjon, ca. 30 minutter totalt.

Presentasjon:

Kandidatene gir først en presentasjon (ca. 10 minutter). Temaet skal være et klart avgrenset tema innenfor emnekretsen, dette velger kandidaten selv etter samråd med faglærer. Gjennom presentasjonen prøves kandidatens evne til å legge fram et tema på en selvstendig og ubunden måte.

Muntlig eksamen:

Spørsmål ved muntlig eksaminasjon i emnet Berlin hentes fra pensum (ca. 20 minutter).

I vurderingen legges det vekt på innhold, evne til refleksjon og problematisering, formidlingsevne, presentasjonsteknikk og språk.

Det settes en samlet helhetlig karakter. Karakterskala A-F.

Evaluerings av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering og løpende evaluering /sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- studieleder
- lokalt studiekvalitetsutvalg

Litteratur

Eventuelle korrigeringer i litteraturlisten skal foreligge senest ved semesterstart.

ANONYMA: Eine Frau in Berlin (btb).

BACHMANN, Ingeborg: Ein Ort für Zufälle (deles ut i undervisning).

BRUSSIG, Thomas: Am kürzeren Ende der Sonnenallee (S. Fischer).

DEUTSCHKRON, Inge: Ich trug den gelben Stern (dtv).

HESSEL, Franz/HEYM, Georg/RINGELNATZ, Joachim/TUCHOLSKY, Kurt (kortere tekster, deles ut i undervisning).

KÄSTNER, Erich: Emil und die Detektive (Dressler, Atrium Verlag).

KAMINER, Wladimir: Russendisko (Goldmann; 2 tekster etter eget valg).

KORDON, Klaus/SCHIMMEL, Peter: Die Lisa. Eine deutsche Geschichte (Beltz).

SCHNEIDER, Peter: Der Mauerspringer (Rowohlt).

Studentene velger 3 av følgende filmer (studenter som ønsker å velge Berlin-filmer som ikke står på denne lista, kan gjøre det etter nærmere avtale med faglærer):

- . Berlin Alexanderplatz (Rainer Werner Fassbinder),
- . Das Leben der Anderen (Florian Henckel von Donnersmarck),
- . Das Leben eine Baustelle (Wolfgang Becker),
- . Der Himmel über Berlin (Wim Wenders),
- . Der Untergang (Oliver Hirschbiegel),
- . Der Zimmerspringbrunnen (Peter Timm),
- . Emil und die Detektive (Franziska Buch eller tidligere filmatiseringer),
- . Helden wie wir (Sebastian Peterson),
- . Herr Lehmann (Leander Haußmann),
- . Good bye Lenin! (Wolfgang Becker),

- . Lola rennt (Tom Tykwer),
- . Sonnenallee (Leander Haußmann) eller
- . Wie Feuer und Flamme (Connie Walter).

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:53:46

SFT40404 Tysk: Litteratur og kulturkunnskap: Tyskspråklig barne- og ungdomslitteratur (Vår 2014)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Emneansvarlige: Elin Nesje Vestli, Peter Langemeyer

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Valgfag: Del av tysk fordypning i 90-poengsenheten som kan inngå i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur eller som del av Tysk påbyggingsstudium.

Undervisningssemester

Tysk påbyggingsstudium: 2. semester (vår)

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 4. eller 6. semester (vår)

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskaper

Studentene har gode kunnskaper om tyskspråklig barne- og ungdomslitteratur fra ca. 1950 og til i dag. De kjenner til både hovedtendenser og enkeltverk som er egnet for bruk i tyskundervisningen. De har dessuten innsikt i de samfunnsmessige og kulturhistoriske årsaker som ligger til grunn for produksjon og resepsjon av litteratur for unge lesere.

Ferdigheter

Studentene kan reflektere over litteraturdydidaktikkens rolle i fremmedspråkundervisning.

Innhold

Emnet er en fordypning i tyskspråklig barne- og ungdomslitteratur fra ca. 1950 og til i dag. Bruk av litteratur i tyskundervisningen står sentralt, både ut fra et litteraturdidaktisk perspektiv og - fremfor alt - gjennom arbeid med konkrete undervisningsprosjekt.

Undervisnings- og læringsformer

Blokkundervisning (20 timer undervisning fordelt på 2 samlinger). Kontakt via læringsplattform i mellomperiodene.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen.

Eksamen

Mappevurdering.

Vurdering skjer på grunnlag av en mappe med to oppgaver:

-
- a) en bokanmeldelse av en (selvalgt) tyskspråklig barne- eller ungdomsbok for et norsk publikum (ca. 2 sider). Bokanmeldelsen skrives på norsk.

 - b) en større oppgave. Mulige tema er f. eks. utarbeidelse av et undervisningskonsept eller leseprosjekt som forankres i litteraturdidaktiske problemstillinger, en tekstanalyse av ett eller flere verk, et komparativt arbeid eller en litteraturhistorisk framstilling. Dette arbeidet (12-15 sider tekst, inkl. litteraturliste og noteapparat) skrives på tysk.
-

Tema for oppgavene avtales i samråd med faglærer. Det gis individuell undervisningsveiledning. Ved bedømmelsen legges det vekt på kunnskap, refleksjon, evne til fordypning, selvstendighet og språklig nivå.

Det gis en samlet, helhetlig karakter. Karakterskala A-F.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering/undervisevaluering
- sluttevaluering

Resultatene behandles av

- lærergruppe
- studieleder
- lokalt studiekvalitetsutvalg

Litteratur

Eventuelle korrigeringer i litteraturlisten skal foreligge senest ved semesterstart.

Primærlitteratur:

ABEDI, Isabel/NEUENDORF, Silvio: Blöde Ziege. Dumme Gans (ArsEdition 2007).

BACH, Tamara: Marsmädchen (dtv 2005).

BÜTTNER, Olaf: Filmriss (Ravensburger 2010).

ENDE, Michael: Momo (Thienemann 2005).

FUNKE, Cornelia: Tintenherz (Dressler 2003).

GEISLER, Dagmar: Wandas geheime Notizen (dtv junior 2003).

HEIDELBACH, Nikolaus: Prinz Alfred (Beltz 2002).

HENNIG VON LANGE, Alexa: Ich habe einfach Glück (rororo 2003).

JANOSCH erzählt Grimms Märchen und zeichnet für Kinder von heute (2 eventyr etter eget valg; Beltz 1996).

KÄSTNER, Erich: Die Konferenz der Tiere (dtv Taschenbücher Bd. 70491).

MAXEINER, Alexandra /KUHL, Anke: Alles Familie! (Klett 2010).

NÖSTLINGER, Christine: Wir pfeifen auf den Gurkenkönig (Rowohlt 1977).

PREUSSLER, Otfried: Die kleine Hexe (Thienemann 2007)

SCHAMI, Rafik: Wie ich Papa die Angst vor Fremden nahm (Hanser 2003).

SCHEFFLER, Ursel: Tote trinken keine Cola. Kommissar Kugelblitz. Ratekrimi (Schneider Verlag 2005).

SCHINDLER, Nina: Schritte hinter mir (Arena 2005).

SCHLÜTER, Andreas: Crash! Kurierdienst Rattenzahn (dtv junior 2004).

Bakgrunslitteratur:

GANSEL, Carsten: *Moderne Kinder- und Jugendliteratur*. Vorschläge für einen kompetenzorientierten Unterricht (Cornelsen Scriptor 4. oppl. 2010).

KOPPENSTEINER, Jürgen: *Literatur im DaF-Unterricht*. Eine Einführung in produktiv-kreative Teckniken (öbv&hpt VerlagsgmbH & Co. 2001).

SCHIKORSKY, Isa: *Schnellkurs Kinder- und Jugendliteratur* (Dumont 2003).

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:54:12

SFT40514 Tysk: Språk, språkundervisning og IKT (Vår 2015)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Nettbasert undervisning med mulighet for veiledning ved studiested Halden

Emneansvarlig: Frode Lundemo

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Emnet er del av tysk påbyggingsstudium. Det kan inngå i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

Tysk påbyggingsstudium: 4. semester (vår).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 4. eller 6. semester (vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studentene har kjennskap til ulike innfallsporner til tyskundervisning i dagens skole og kunnskap om utvikling og bruk av ulike læringsressurser, framfor alt digitale.

Ferdigheter

Studentene har forbedra sin forståelse av skriftlige og muntlige tyskspråklige tekster (tekstforståelse) og økt sin aktive språkferdighet, slik at de skriver og snakker korrekt tysk. De kan utvikle digitale læringsressurser og bruke digitale verktøy aktivt i tyskundervisninga.

Generell kompetanse

Studentene har gjennom innsikt i teoretiske og praktiske aspekter et reflektert forhold til IKT i språklæring og er dermed i stand til å utvikle egne IKT-konsept for undervisningsbruk.

Innhold

Didaktikkdelen organiseres som et praktisk seminar hvor ulike undervisningskonsept og idéer diskuteres. Eksempler på bruk av digitale verktøy i språklæring legges til grunn for både teoridiskusjon og praktisk arbeid. I den grad aktive tysklærere deltar, vil det bli invitert til erfaringsutveksling. Øvelse i å skrive tyskspråklige tekster vil i hovedsak gå ut på at studentene deltar aktivt på et studiets nettsted og bruker dette som et prosess- og refleksjonsverktøy i arbeidet med emnet. I tillegg kommer muntlige og skriftlige presentasjoner av prosjektarbeidet underveis.

Undervisnings- og læringsformer

Undervisning er organisert som blokkseminar og nettbasert undervisning.

Arbeidsomfang

Ca. 420 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Gjennomføre et prosjektarbeid innafor tyskidaktikk/IKT, individuelt eller som gruppeprosjekt (valgfritt). Gjennomføringen av arbeidskravet må være godkjent før muntlig eksamen.

Eksamen

Muntlig eksamen (totalt ca. 30 minutter)

Studentene presenterer gjennomført prosjektarbeid i plenum for medstudenter (ca. 10 minutter). Det gjennomføres deretter en (gruppe)samtale om prosjektet og eventuelle andre temaer fra emnet. I tillegg til faglig innhold vurderes muntlig språkferdighet og presentasjonsteknikk.

Det gis individuell karakter. Karakterskala A-F.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering
- løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- studieleder
- lokalt studiekvalitetsutvalg

Litteratur

Undervisningsressurser gjøres tilgjengelige på emnets internettsider.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:54:33